

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 38 (1981)  
**Heft:** 6

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# plan

- Städte zum Leben
- Begrünungsfragen –  
Bodenverbesserung  
im Landschaftsbau
- IFAT 81 in München
- Gemeinde 81 in Bern
- Energieartikel
- Markt

ETH-ZÜRICH

- 9. Juni 1981

BIBLIOTHEK

Besuchen Sie uns an der  
Gemeinde, Halle 9, Stand 901



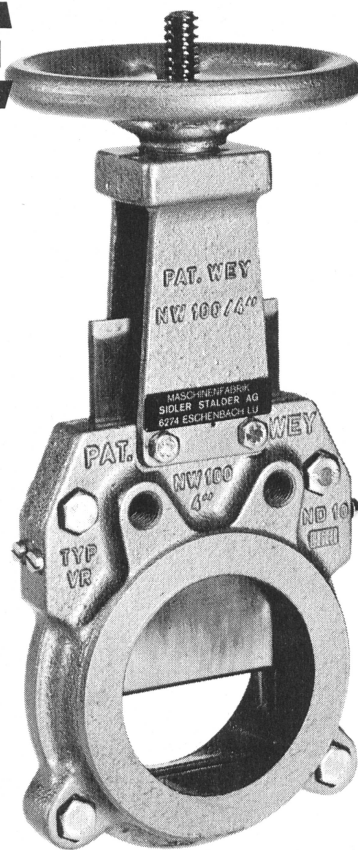
Verro-Kehrmaschinen – urchige Schweizer Produkte von Rolba AG, Wetzikon



# ICH NEHME LIEBER SISTAG<sup>WEY®</sup>- SCHIEBER!

## SISTAG

Sidler Stalder AG 6274 Eschenbach Tel. 041 89 24 44  
Sidler Stalder SA 1800 Vevey Tel. 021 51 67 35

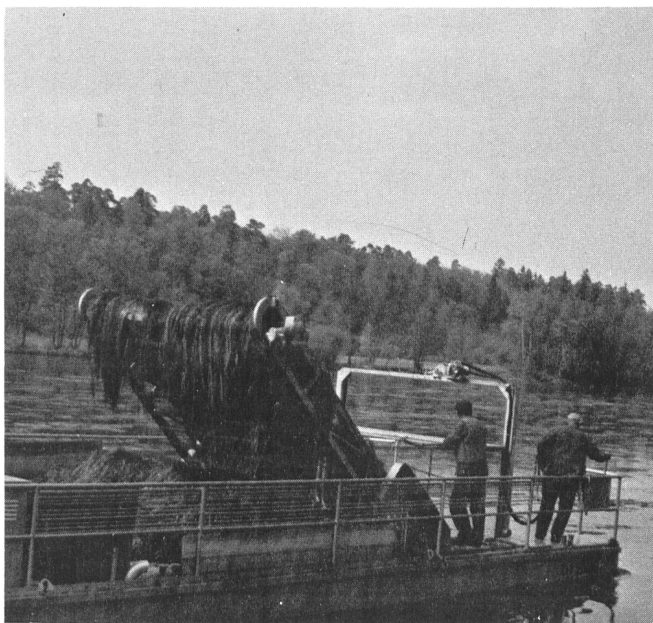


Weil man ganz sicher sein kann, dass da, wo nichts mehr eindringen oder durchfliessen darf, auch wirklich nichts eindringt oder durchfliesst, wenn man die zuverlässigen SISTAG<sup>WEY®</sup>-Schieber eingesetzt hat.

Die Patent WEY<sup>®</sup>-Schieber gibt es seit Jahren für alle denkbaren Einsätze und Anforderungen. Ob als Normal-, Hochdruck- oder gar Explosionsschutz-Schieber verwendet, ob zur hermetischen Abdichtung von Medien diverser Aggregatzustände und in Medien von mehr oder weniger starker Aggressivität eingesetzt, die Patent WEY<sup>®</sup>-Schieber haben sich stets überall bewährt.

Lassen Sie sich über unsere Armaturen und Produkte eingehend informieren.

## In Gewässern wird die Verkräutung am wirksamsten beseitigt mit «MÜRO»-Mähbooten



Für Ihre spezifischen Verhältnisse bieten wir Ihnen die optimale Lösung an. Profitieren Sie von unseren langjährigen Erfahrungen.

Daselbst aus Eintauch sehr günstig zu verkaufen:

### Mähboot

mit Schaufelantrieb, bestens geeignet zur Pflege von verkräuteten Gewässern. Verhandlungsbasis Fr. 6000.-

Nähere Auskunft durch:  
Jakob Müller  
Gewässerreinigungsmaschinen  
Roggwil, Telefon 071 48 12 66

Wir freuen uns, Sie zur 5. Fachmesse  
für Kommunalbedarf in Bern freundlich einzuladen.

An der «Gemeinde 81» zeigen wir ein umfassendes  
Programm:

- Fahrzeuge und Geräte für den Strassenunterhalt
- Kommunalfahrzeug

## **boschung Pony**

mit neuen und bewährten Geräten für den Ganzjahres-  
einsatz

Auf Ihren Besuch freuen wir uns und heissen Sie an  
unserem Stand freundlich willkommen.



Gemeinde  
Commune

# **81 boschung**

Bern, BEA-Gelände 16.–20. Juni 1981



Marcel Boschung AG, Maschinenfabrik, 3185 Schmitten FR, Tel. 037 36 01 01, Telex 36 134

## **MURFLEX® Stützmauern und Lärmschutzwände**

Eine umweltfreundliche Raumgitterkonstruktion aus vorgefertigten  
Betonelementen. Wesentliche Merkmale des MURFLEX-Systems  
sind

- Flexible Konstruktion und Gestaltung nach örtlichen Verhältnissen  
und Bedürfnissen
- Ausbildung von Nischen, Abtreppungen und Ecken möglich
- Geringes Gewicht der Einzelteile, deshalb Aufbau mit den  
üblichen Baustellengeräten
- Optimaler Lärmschutz. Mehr als zwei Drittel der Wandfläche  
bestehen aus Erdmaterial, wodurch eine hohe Schallabsorption  
erreicht wird
- Die Begrünung der Sichtfläche erlaubt eine harmonische  
Anpassung an die Landschaft
- Statische Bemessung durch erfahrenen Ingenieur

Coupon Wir bitten um

- ☐ Zustellung der MURFLEX-Dokumentation
- ☐ Persönliche Beratung

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# **Favre**

**Auf uns kann man bauen  
Hoch und Tief**



Verlangen Sie die MURFLEX-Dokumentation oder individuelle Beratung bei

## **Favre & Cie AG**

8304 Wallisellen, Telefon 01/830 20 11  
4658 Däniken SO, Telefon 062/65 17 17  
5236 Remigen AG, Telefon 056/44 10 90  
1897 Bouveret VS, Telefon 025/81 23 31

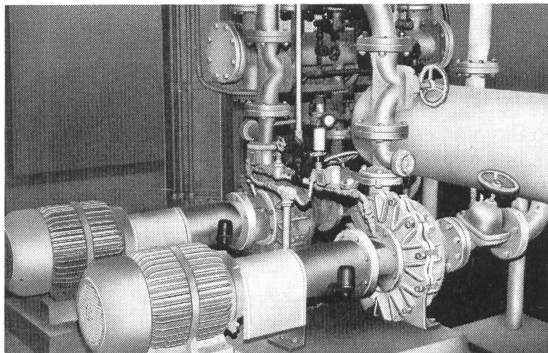


In der Von Roll'schen Giesserei in Choindoz werden täglich 9'000'000 m<sup>3</sup> Luft gereinigt. Luftfilterwaschanlagen in dieser sowie in zahlreichen ähnlichen Anlagen reinigen die Luft.

2 EGGER verschleissfeste TURO-Pumpen sorgen für die reibungslose Beseitigung der abrasiven Staubre Rückstände. EGGER-Pumpen. Pumpen von bester Qualität. Mit ausgefeilter Technik und aus besten Materialien.

Ausserdem – EGGER liefert ein vollständiges Pumpen-Programm nach dem Baukasten-System oder Sonderkonstruktionen. Verlangen Sie die Dokumentation.

**TURO®**  **EGGER**



Cressier – Mannheim – Mailand

Emile EGGER & Cie AG  
Pumpenbau und Maschinenfabrik  
2088 Cressier NE/Schweiz  
Telefon 038 48 11 22  
Telex 35 207

# Er schätzt saubere Luft!

(9'000'000 m<sup>3</sup> Luft pro Tag wird gereinigt)

